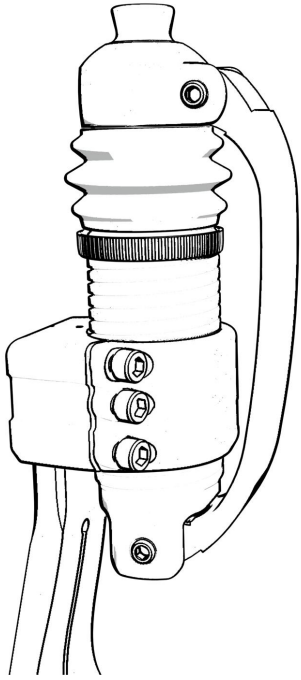
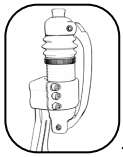
Instructions for use



Re-Flex Shock™

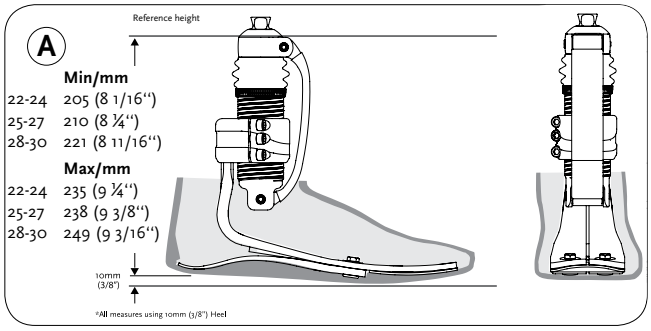
ÖSSUR®

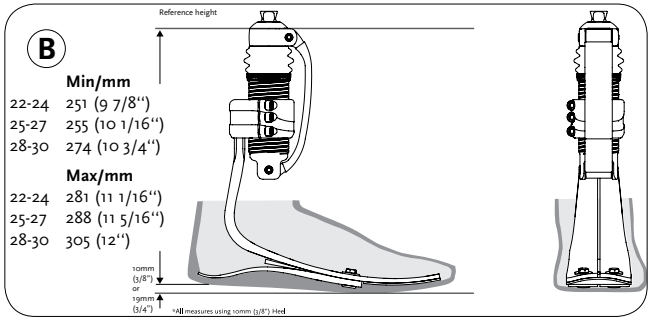
Life Without Limitations®

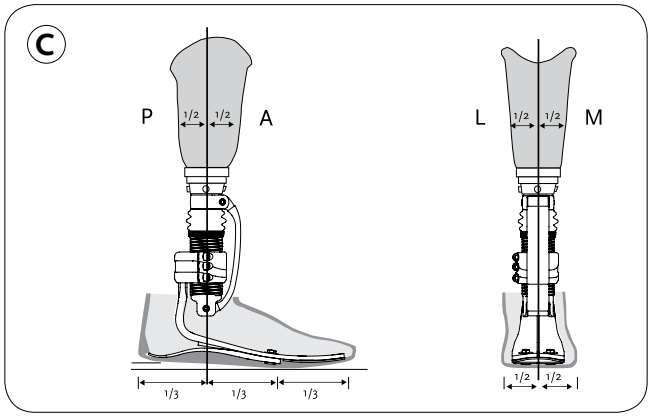


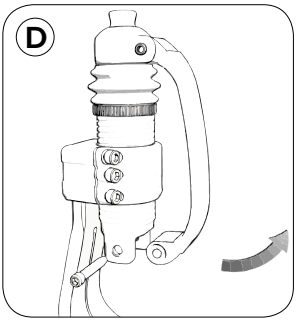
..... 3

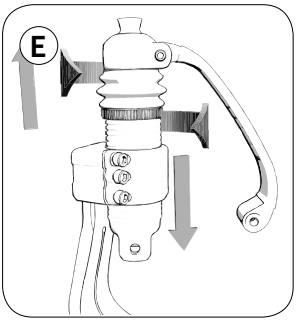
EN Instructions for use..... 5
DE Gebrauchsanweisung..... 7
FR Notice d'utilisation..... 10
ES Instrucciones para el uso..... 13
IT Istruzioni per l'uso..... 16
DA Brugsanvisning..... 19
SV Bruksanvisning..... 21
NL Gebruiksaanwijzing..... 23
PT Instruções de Utilização..... 26
JA 取扱説明書..... 29
ZH 中文说明书..... 31

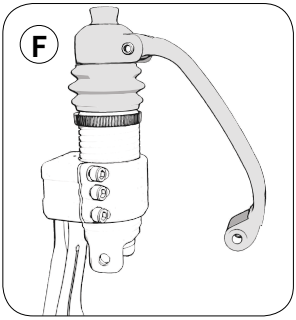

A
Reference height
Min/mm
22-24 205 (8 1/16")
25-27 210 (8 ¼")
28-30 221 (8 11/16")
Max/mm
22-24 235 (9 ¼")
25-27 238 (9 3/8")
28-30 249 (9 3/16")
10mm (3/8")
*All measures using 10mm (3/8") Heel

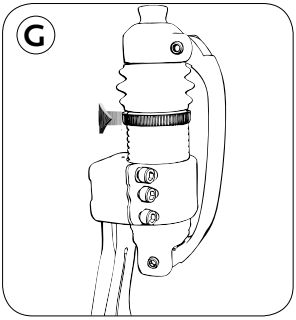

B
Reference height
Min/mm
22-24 251 (9 7/8")
25-27 255 (10 1/16")
28-30 274 (10 3/4")
Max/mm
22-24 281 (11 1/16")
25-27 288 (11 5/16")
28-30 305 (12")
10mm (3/8") or 19mm (3/4")
*All measures using 10mm (3/8") Heel

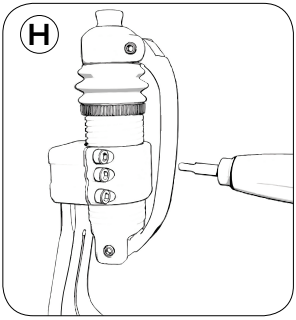

C
P
1/2
1/2
A
1/3
1/3
1/3
L
1/2
1/2
M
1/2
1/2

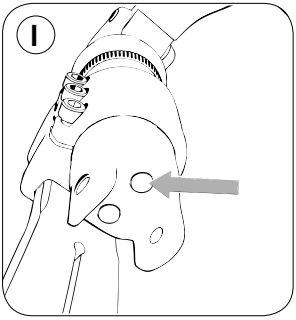

D

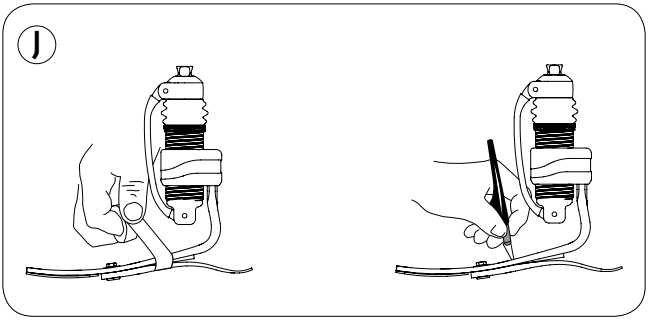

E


F


G


H


I


J

ENGLISH

A complete Re-Flex Shock foot system comprises the following:

- Re-Flex foot module with EVO
- Maintenance free shock module
- A replaceable external front spring attached to the shock module
- For category 9 a replaceable titanium coil spring located inside the shock module
- Cosmetic foot cover with EVO

Options:
Re-Flex foot modules are available either as Standard (**Figure A**) or Tall (**Figure B**).

Warning: Avoid exposure to fire, excessive heat or cold. This may damage the shock or change its function.

Pyramid Adapter
Use Loctite 243 and torque to 15Nm (11ft-lbs).

Flex-Foot Sock with EVO
The toe end of the sock is divided by a thread and fits within the toe split. Upon fitting the sock, hold the top of the toe thread and slide the sock into the toe split. The thread of the sock should rest on top of foot module and not underneath the toe split. The sock should be loose from the heel area.

Shoe Horn
When removing and installing the foot cover use a Flex-Foot shoehorn to avoid damage to foot and/or foot cover.

Alignment Recommendations
To ensure optimum function of the foot and pylon, use the following guidelines:

1. **Bench Alignment**
   To introduce the appropriate socket flexion and heel height: Divide the foot length into 3 equal portions. (**Figure C**)
   The load line should fall at the junction of the posterior and middle third portions of the foot. (**Figure C**)

2. **Adjusting the Shock Module**
   To adjust the shock module loosen lower pin on the spring (**Figure D**) and the three hex screws (**Figure H**) on the attachment clamp Rotate the shock housing until correct height is achieved (**Figure E**). One full rotation results in 8mm change in height, height can be set in half-turn steps of 4mm.
   The spring (shown in grey colour in figure F) can be rotated 180° in relation to the threaded tube (shown in white in figure F) so the spring can always be positioned at the front when adjusting the height.

   Warning: Ensure there is full engagement of the clamp and shock module. Less than full engagement will void the warranty. Leave a small gap between the collar and the clamp.

3. **Securing the Shock Module**
   To secure the shock module fasten the lower pin on the spring (**fFigure D**) applying 10Nm with a torque wrench and tighten the 3 hex screws (**Figure H**). Start with the top hex screw and work down by applying 3Nm with a torque wrench. Perform this sequence twice, since the upper hex screw will loosen in the first run. Place the bellow in the groove on the threaded tube and then

tighten the collar over the bellow. (**Figure G**)

Warning: Over tightening the hex screws can strip threads and cause shock module to bind.
Warning: Make sure the collar covers the edge of the bellow all around.

4. **Applying a Permanent Shock Module Setting**
   To permanently fix the shock module, remove the hex screws one by one; apply Loctite 243. When finished, re-apply torque of 3Nm on all hex screws. Perform this sequence twice, since the upper hex screw will loosen in the first run. Failing to apply Loctite 243 to the hex screws may result in the shock coming loose.
   Also remove the pin and apply Loctite 243 on threads and tighten with 10Nm torque.

Dynamic Alignment
Heel Wedges
Heel wedges influence the heel to toe function. Start altering the heel resistance to improve foot response by adding a heel wedge. The small, medium and large wedges can be interchanged to customize the stiffness and achieve the desired functional characteristics. The wedges can be trimmed using sharp scissors to customize stiffness.

Temporary Wedge Placement (**Figure J**)
- Place the wedge in the angle of heel and foot module.
- Secure in position with tape wrapped around the foot module.

Permanent Wedge Placement
- Roughen the upper and lower surface of the heel with abrasive paper.
- Apply adhesive on the lower side of the wedge only.
- Locate in the foot/heel junction and position before adhesive sets.
- For split toe feet install the heel wedge then remove a thin slice in the middle by cutting with a sharp knife through the split in the carbon foot module. (**Figure J**)

Instant adhesive is necessary to bond the urethane heel wedge. The adhesive cures in 15-20 seconds. For removal the adhesive may be softened by soaking in acetone or cyanoacrylate adhesive remover.

Heel Divider
The heel divider should be placed in the last third of the split heel part. To secure its position a drop of instant adhesive can be used on one side.

Cleaning
The product needs to be cleaned after contact with water, sand or dirt. The filters need to be cleaned with air pressure. (**Figure I**)

Maintenance
No component maintenance.
The filters need to be cleaned with air pressure (**Figure I**).

Change spring: Remove the top and bottom pins using 4mm “hex-key” and change the spring (**Figure D**). Apply Loctite 243 on threads and tighten pins with 10Nm torque.

Change bushing in spring: Remove spring (see above) and press out the bushings carefully. Press new bushings in and re-attach the spring (see above).

DEUTSCH

Ein vollständiges Re-Flex Shock-Prothesensystem enthält die folgenden Bestandteile:

- Re-Flex-Prothesenmodul mit EVO
- Wartungsfreies Stoßdämpfermodul
- Eine austauschbare externe und am Stoßdämpfermodul befestigte Frontfeder
- Eine austauschbare Titanspiralfeder für die Kategorie 9, die sich im Stoßdämpfermodul befindet
- Kosmetische Abdeckung für die Prothese mit EVO

Optionen:
Re-Flex-Prothesenmodule sind entweder als Standard (**Abbildung A**) oder als Tall/Groß (**Abbildung B**) erhältlich.

Warnhinweis: Vermeiden Sie Feuer, übermäßige Wärme oder Kälte. Dies kann den Stoßdämpfer beschädigen oder seine Funktionalität beeinträchtigen.

Pyramidenadapter
Verwenden Sie Loctite 243 und ein Drehmoment von 15 Nm (11ft-lbs).

Flex-Prothesenstrumpf mit EVO
Das Zehenende des Strumpfes ist durch eine Naht unterteilt und passt so optimal in den Zehenspalt. Halten Sie das obere Ende des Zehenfadens nach dem Anpassen des Strumpfes fest und schieben Sie den Strumpf in den Zehenspalt. Der Faden des Strumpfes sollte auf der Oberseite des Prothesenmoduls und unterhalb des Zehenspalts aufliegen. Der Strumpf sollte ab dem Fersenbereich locker sitzen.

Schuhlöffel
Wenn Sie die Prothesenabdeckung entfernen und aufsetzen, verwenden Sie den Flex-Foot-Schuhlöffel, um Schäden an der Prothese und/oder der Abdeckung zu vermeiden.

Ausrichtungsempfehlungen
Um die optimale Funktion der Prothese und des Pylons zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

1. **Statische Ausrichtung**
   Einstellen der richtigen Schaftbeugung und Fersenhöhe:
   Teilen Sie die Prothesenlänge in 3 gleich große Abschnitte. (**Abbildung C**). Die Lastlinie sollte an der Verbindung des hinteren und mittleren Drittels der Prothese liegen. (**Abbildung C**)

2. **Anpassung des Stoßdämpfermoduls**
   Um das Stoßdämpfermodul anzupassen, lösen Sie den unteren Stift auf der Feder (**Abbildung D**) und die drei Sechskantschrauben (**Abbildung H**) auf der Befestigungsklemme. Drehen Sie die Prothese, bis die richtige Höhe erreicht ist (**Abbildung E**). Eine ganze Drehung führt zu einer Änderung von 8 mm in der Höhe.
   Die Feder (in der Abbildung F grau dargestellt) kann in Bezug auf das Gewinderohr um 180° gedreht werden (**in der Abbildung F weiß dargestellt**), so dass die Feder beim Anpassen der Höhe stets auf der Vorderseite positioniert werden kann.

   Warnhinweis: Die Klemme und das Stoßdämpfermodul müssen fest verbunden sein. Eine zu lockere Verbindung führt zum Erlöschen der Garantie. Lassen Sie einen kleinen Spalt zwischen Prothese und Klemme frei.

3. **Sichern des Stoßdämpfermoduls**
   Um das Stoßdämpfermodul zu sichern, befestigen Sie den unteren Stift auf der Feder (**Abbildung D**), indem Sie 10 Nm mit einem Drehmomentschlüssel anwenden und anschließend die 3 Sechskantschrauben festziehen (**Abbildung H**). Beginnen Sie mit den oberen Sechskantschrauben und fahren Sie mit den unteren fort, indem Sie mit einem Drehmomentschlüssel ein Drehmoment von 3 Nm anwenden. Führen Sie diese Sequenz zweimal durch, da sich die obere Sechskantschraube im ersten Durchgang lösen wird. Platzieren Sie den Federbalg in die Aussparung auf dem Gewinderohr und ziehen Sie die Prothese über dem Federbalg fest (**Abbildung G**).

   Warnhinweis: Das Überdrehen der Sechskantschrauben kann das Gewinde beschädigen und dafür sorgen, dass das Stoßdämpfermodul nicht fest genug sitzt.
   Warnhinweis: Die Prothese muss die Kante des Federbalgs vollständig bedecken.

4. Anwendung des permanenten Stoßdämpfermoduls
   Um das Stoßdämpfermodul permanent zu fixieren, entfernen Sie zunächst nacheinander die Sechskantschrauben; verwenden Sie Loctite 243. Anschließend setzen Sie alle Sechskantschrauben mit einem Drehmoment von 3 Nm wieder ein. Wenn Sie kein Loctite 243 auf die Sechskantschrauben anwenden, kann es passieren, dass sich der Stoßdämpfer löst. Platzieren Sie den Federbalg in die Aussparung auf dem Gewinderohr und ziehen Sie die Prothese über dem Federbalg fest. Entfernen Sie auch den Stift und geben Sie Loctite 243 auf die Gewinde. Setzen Sie den Stift dann mit einem Drehmoment von 10 Nm wieder ein.

Dynamische Ausrichtung
Fersenkeile
Fersenkeile beeinflussen die Fersen-Zehen-Funktion. Beginnen Sie mit der Änderung des Fersenwiderstands, um die Prothesenreaktionsfähigkeit durch einen Fersenkeil zu erhöhen. Die kleinen, mittelgroßen und großen Keile können ausgetauscht werden, um die Festigkeit zu konfigurieren und die gewünschten Funktionseigenschaften zu erreichen. Die Keile können mit einer scharfen Schere gekürzt werden, um die gewünschte Festigkeit anzupassen.

Vorläufige Keilplatzierung (Abbildung J)
- Platzieren Sie den Keil in den Winkel zwischen Ferse und Prothese.
- Fixieren Sie ihn mit Klebeband, das Sie um die Prothese wickeln.

Permanente Keilplatzierung
- Rauen Sie die obere und untere Oberfläche der Ferse mit Schleifpapier etwas an.
- Geben Sie nur auf die untere Seite des Keils etwas Kleber.
- Setzen Sie ihn in die Prothesen-/Fersen-Verbindung und in die richtige Position, bevor der Kleber hart wird.
- Bei einer Prothese mit Zehenspalt setzen Sie erst den Fersenkeil ein und entfernen dann eine dünne Scheibe in der Mitte, indem Sie mit einem scharfen Messer durch den Spalt der Karbonprothese schneiden (**Abbildung J**).

Sie müssen Sekundenkleber verwenden, damit sich der Urethan-Fersenkeil bindet. Der Kleber härtet in 15 – 20 Sekunden aus. Um den Kleber zu entfernen, können Sie ihn mit Aceton oder Cyanacrylat-Kleberentferner aufweichen.

Fersentrenner
Der Fersentrenner sollte im letzten Drittel des geteilten Fersenabschnitts platziert werden. Um seine Position zu arretieren, geben Sie etwas Sekundenkleber auf eine Seite.

Reinigung
Das Produkt muss nach dem Kontakt mit Wasser, Sand oder Schmutz gereinigt werden. Die Filter müssen mit Luftdruck gereinigt werden (**Abbildung I**).

Instandhaltung
Keine Komponentenwartung erforderlich.
Die Filter müssen mit Luftdruck gereinigt werden (**Abbildung I**).

Feder austauschen: Entfernen Sie die oberen und unteren Stifte mithilfe eines 4 mm „Sechskantschlüssels" und tauschen Sie die Feder aus (**Abbildung D**). Geben Sie Loctite 243 auf die Gewinde und ziehen Sie die Stifte mit einem Drehmoment von 10 Nm an.

Federhülse austauschen: Entfernen Sie die Feder (siehe oben) und drücken Sie die Hülse vorsichtig heraus. Setzen Sie die neuen Hülsen ein und befestigen Sie die Feder erneut (siehe oben).

FRANÇAIS

Le système de pied complet Re-Flex Shock comprend les éléments suivants :

- Module de pied Re-Flex avec EVO
- Un module amortisseur ne nécessitant aucun entretien
- Un ressort avant externe remplaçable fixé au module amortisseur
- Pour la catégorie 9, un ressort hélicoïdal en titane remplaçable à l'intérieur du module amortisseur
- Revêtement cosmétique avec EVO

Options:
Les modules de pied Re-Flex existent en versions Standard (**Figure A**) ou Grand (**Figure B**).

Avertissement: Éviter toute exposition au feu, à la chaleur ou au froid excessif. Ceci risquerait d'endommager l'amortisseur ou d'en modifier le fonctionnement.

Adaptateur de pyramide
Utiliser du Loctite 243 et serrer au couple de 15 Nm (11ft-lbs).

Chaussette Flex-Foot avec EVO
L'extrémité distale de la chaussette est divisée par une couture qui se place au milieu de la lame fendue. En enfilant la chaussette, tenir le haut de cette couture et faire glisser la chaussette dans la lame fendue. Le fil de la chaussette doit reposer sur la partie supérieure du module de pied et non en dessous de la lame fendue. La chaussette doit être lâche près de la zone du talon.

Chausse-pied
Il convient d'utiliser un chausse-pied Flex-Foot lors du retrait et de l'installation de l'enveloppe de pied pour éviter d'endommager le pied et/ou le revêtement cosmétique.

Recommandations pour l'alignement
Pour garantir le fonctionnement optimal du pied et du pilon, suivre les recommandations suivantes :

1. **Alignement de la prothèse**
   Pour aligner l'emboîture et la hauteur de talon appropriées : Diviser la longueur du pied en trois parties égales (**Figure C**). La ligne de charge doit passer au niveau de la jonction du tiers postérieur et du tiers moyen du pied (**Figure C**).

2. **Réglage du module amortisseur**
   Pour régler le module amortisseur, desserrer la goupille inférieure sur le ressort (**Figure D**) et les trois vis hexagonales (**Figure H**) de la fixation. Faire tourner le pied jusqu'à l'obtention de la hauteur correcte (**Figure E**). Un tour complet correspond à une modification en hauteur de 8 mm.
   Le ressort (**en gris sur la figure F**) peut être tourné de 180° par rapport au tube fileté (**en blanc sur la figure F**), de façon à ce que le ressort puisse toujours être positionné vers l'avant lors du réglage de la hauteur.

   Avertissement: S'assurer de l'engagement complet de la fixation et du module amortisseur. Un engagement non complet annulerait la garantie. Laisser un petit espace entre la bague et la fixation.

3. **Fixation du module amortisseur**
   Pour poser le module amortisseur, fixer la goupille inférieure sur

le ressort (**Figure D**) en serrant à 10 Nm avec une clé dynamométrique, puis serrer les trois vis hexagonales (**Figure H**). Commencer par la vis hexagonale supérieure, puis les suivantes, en serrant à 3 Nm avec une clé dynamométrique. Répéter cette séquence deux fois, puisque la vis hexagonale supérieure se desserrera la première fois. Placer le soufflet dans la rainure du tube fileté et serrer la bague par-dessus le soufflet (**Figure G**).

Avertissement: si les vis hexagonales sont trop serrées, vous pourriez abîmer les filets et provoquer un grippage du module amortisseur.
Avertissement: S'assurer que la bague recouvre toute la bordure du soufflet.

4. Configuration d'un réglage de module amortisseur permanent
Pour configurer le module amortisseur de façon permanente, retirer les vis hexagonales une par une ; appliquer du Loctite 243. Ensuite, serrer toutes les vis hexagonales à 3Nm avec une clé dynamométrique. Placer le soufflet dans la rainure du tube fileté et serrer la bague par-dessus le soufflet. L'absence de Loctite 243 sur les vis hexagonales pourrait provoquer le desserrage de l'amortisseur.
Retirer également la goupille et appliquer du Loctite 243 sur les filets avant de serrer à 10 Nm.

Alignement dynamique
Coins talonniers
Les coins talonniers peuvent influencer l'action talon-orteils. Commencer par modifier la résistance du talon pour améliorer la réponse du pied en ajoutant un coin talonnier. Les coins talonniers de taille petite, moyenne et grande sont interchangeables, en fonction de la raideur et pour atteindre les caractéristiques fonctionnelles souhaitées. Les coins talonniers peuvent être coupés à l'aide de ciseaux bien aiguisés pour personnaliser la raideur.

Placement d'un coin talonnier temporaire (Figure J)
- Placer le coin talonnier dans l'angle du talon et du module de pied.
- Fixer au moyen de ruban adhésif enroulé autour du module de pied.

Placement d'un coin talonnier permanent
- Poncer les surfaces supérieure et inférieure du talon avec du papier abrasif.
- Appliquer l'adhésif uniquement sur le côté inférieur du coin talonnier.
- Placer dans la jonction pied/talon et positionner avant que l'adhésif n'ait le temps de prendre.
- Pour les pieds à lame fendue, positionner le coin talonnier, puis retirer une fine tranche au milieu, en la coupant à l'aide d'un couteau aiguisé, passant à travers la fente et dans le module de pied en carbone (**Figure J**).

Un adhésif instantané est nécessaire pour fixer le coin talonnier en uréthane. L'adhésif met 15-20 secondes à agir. Pour retirer l'adhésif, il convient de le ramollir en le trempant dans de l'acétone ou dans un dissolvant d'adhésif à base de cyanoacrylate.

Séparateur de talon
Le séparateur de talon doit être placé dans le dernier tiers de la partie comportant le talon fendu. Pour le fixer, il est possible d'appliquer une goutte d'adhésif instantané sur l'un des côtés.

Nettoyage
Ce produit doit être nettoyé après tout contact avec de l'eau, du sable, ou des impuretés.
Les filtres doivent être nettoyés à la pression d'air (**Figure I**).

Entretien
Aucun entretien nécessaire pour les composantes.
Les filtres doivent être nettoyés à la pression d'air (**Figure I**).

Changer le ressort: Retirer les goupilles supérieure et inférieure à l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm et changer le ressort (**Figure D**). Appliquer du Loctite 243 sur les filets avant de serrer les goupilles à 10 Nm.

Changer les paliers lisses du ressort: Retirer le ressort (voir ci-dessus) et extraire les paliers lisses soigneusement. Réinsérer les nouveaux paliers et réinstaller le ressort (voir ci-dessus).

ESPAÑOL

Un sistema amortiguador de impacto podal Re-Flex Shock completo incluye lo siguiente:

- Módulo Re-Flex foot con EVO
- Amortiguador de impactos (sin mantenimiento)
- Un muelle frontal externo reemplazable unido al amortiguador de impactos
- Para la categoría 9, un muelle de titanio reemplazable situado dentro del amortiguador de impactos
- Una funda cosmética para el pie, con EVO

Opciones:
Los módulos de Re-Flex foot están disponibles en configuración estándar (**Figura A**) o alta (**Figura B**).

Advertencia: Evite la exposición al fuego y a temperaturas extremas (tanto frío, como calor). Evsto puede dañar el amortiguador o alterar su funcionamiento.

Adaptador de pirámide
Use Loctite 243 y aplique una fuerza de torsión de 15 Nm (11 pies/libra).

Calcetín Flex-Foot con EVO
El extremo para los dedos del calcetín está dividido por una costura que encaja en la división de la quilla partida del pie. Al colocar el calcetín, sostenga la parte superior de la costura y encájela en la división de la quilla partida. La costura del calcetín debe descansar sobre la parte superior del módulo del pie y no bajo el mismo. El calcetín debe quedar suelto en la zona del talón.

Calzador
Se recomienda utilizar un calzador Flex-Foot para retirar o colocar la funda cosmética con el fin de evitar daños al pie y/o la cubierta.

Recomendaciones sobre la alineación
Para garantizar el funcionamiento óptimo del pie y de la columna, siga las siguientes pautas:

1. Alineación estática
   Para conseguir la flexión de encaje y la altura de talón adecuadas: Divida el pie a lo largo en tres partes iguales (**Figura C**).
   La línea de carga debe converger en la unión de las partes posterior y media del pie (**Figura C**).

2. Ajuste del amortiguador de impacto
   Para ajustar el amortiguador de impacto<, afloje el pin inferior sobre el muelle (**Figura D**) y los tres tornillos hexagonales sobre la abrazadera de fijación, y gire el pie hasta lograr la altura correcta (**Figura E**). Una rotación completa resulta en un cambio de 8 mm en la altura.
   El muelle (que se muestra en color gris en la figura F) se puede rotar 180° en relación al tubo roscado (mostrado en blanco en la figura F), de modo que el muelle pueda siempre colocarse en la parte anterior cuando se ajuste la altura.

   Advertencia: Asegúrese de que hay un ajuste total entre la abrazadera y el amortiguador. Un ajuste incompleto anulará la garantía. Deje un pequeño espacio entre el collarín y la abrazadera.

3. Fijación del amortiguador de impacto
   Para asegurar el amortiguador de impacto apriete el pin inferior

sobre el muelle (**Figura D**) aplicando 10 Nm con una llave dinamométrica y a continuación apriete los 2 tornillos hexagonales (**Figura H**). Comience con el tornillo hexagonal superior y vaya bajando, aplicando 3 Nm con una llave dinamométrica. Efectúe esta secuencia dos veces puesto que el tornillo hexagonal superior se aflojará la primera vez.
Coloque el fuelle en el surco del tubo roscado y a continuación apriete el collarín sobre el fuelle (**Figura G**).

Advertencia: El apretar en exceso los tornillos hexagonales puede forzar la rosca y puede hacer que el amortiguador se tuerza.
Advertencia: Asegúrese de que el collarín cubra el borde del fuelle completamente.

4. Aplicación de un ajuste permanente del amortiguador de impacto
Para fijar permanentemente el amortiguador, retire los tornillos hexagonales uno a uno; aplique Loctite 243. Al terminar, vuelva a aplicar una fuerza de torsión de 3 Nm en todos los tornillos hexagonales. Coloque el fuelle en el surco del tubo roscado y a continuación apriete el collarín sobre el fuelle. La no aplicación de Loctite 243 a los tornillos hexagonales puede provocar que el amortiguador se afloje.
Retire también el pin y aplique Loctite 243 sobre los surcos y apriete con una fuerza de torsión de 10 Nm.

Alineación dinámica
Cuñas para talón
Las cuñas para el talón afectan la transmisión de fuerzas desde el talón a la punta del pie. Comience por modificar la resistencia del talón para mejorar el funcionamiento del pie introduciendo una cuña para talón. Las cuñas pequeñas, medianas y grandes se pueden intercambiar para adaptar la rigidez a las necesidades del usuario y lograr las características funcionales deseadas. Las cuñas se pueden recortar utilizando tijeras afiladas para personalizar la rigidez.

Colocación de una cuña temporal (Figura J)
- Coloque la cuña entre el ángulo del talón y el módulo para el pie.
- Fíjela en su lugar envolviéndola con cinta alrededor del módulo para el pie.

Colocación de una cuña permanente
- Empleando papel abrasivo, lije la superficie superior e inferior del talón hasta que quede áspera.
- Aplique adhesivo sólo sobre la cara inferior de la cuña.
- Colóquela en la junta entre el pie y el talón y fíjela antes de que el agente adhesivo se seque.
- En el caso de pie con opción Split toe, coloque la cuña del talón y a continuación elimine una porción fina en el centro haciendo un corte a través de las separaciones del módulo de pie de carbono con un cuchillo afilado (**Figura J**).

Para pegar la cuña del talón de uretano, es necesario un adhesivo instantáneo. El adhesivo se seca en 15 o 20 segundos. Para quitar el adhesivo, éste se puede ablandar aplicando acetona o algún producto para quitar pegamento de cianoacrilato.

Separador del talón
El separador del talón debe colocarse en la parte posterior del talón dividido. Para fijarlo en su posición se puede utilizar una gota de adhesivo instantáneo en una de las caras.

Limpieza
Es necesario limpiar el producto tras el contacto con agua, arena o

suciedad.
Los filtros deben limpiarse con aire a presión (**Figura I**).

Mantenimiento
No se ofrece mantenimiento de las piezas.
Los filtros deben limpiarse con aire a presión (**Figura I**).

Cambio del muelle: Retire los pines superior e inferior utilizando una "llave hexagonal" de 4 mm y cambie el muelle (**Figura D**). Aplique Loctite 243 en los surcos y apriete los pines con una fuerza de torsión de 10 Nm.

Cambio de la espiga del muelle: Retire el muelle (véase más arriba) y saque las espigas presionando con cuidado. Introduzca nuevas espigas y vuelva a unir el muelle (véase más arriba).

ITALIANO

Un sistema completo per piede Re-Flex Shock comprende quanto segue:

- Un modulo piede Re-Flex con EVO
- Un modulo ammortizzante che non richiede manutenzione
- Una molla anteriore esterna sostituibile fissata al modulo ammortizzante
- Per la categoria 9 una molla elicoidale in titanio sostituibile posta all'interno del modulo ammortizzante
- Cover estetica con EVO

Opzioni
Moduli per piede Re-Flex disponibili come Standard (**Figura A**) o Tall (**Figura B**).

Avvertenza Evitare l'esposizione a fiamme e a calore o freddo eccessivi onde evitare danni all'ammortizzante o modificare il suo funzionamento.

Adattatore piramidale
Usare Loctite 243 e stringere a 15Nm.

Calza flex-foot con EVO
L'avampiede della calza è diviso da un filo per adattarsi alla lamina separata. Quando si indossa la calza, tenere l'estremità del filo e far scivolare la calza nella separazione. Il filo della calza deve essere posizionato sulla parte superiore del modulo del piede e non al di sotto della lamina separata. La calza non deve aderire all'area del tallone.

Calzascarpe
Quando si toglie e si mette la cover per piede, usare un calzascarpe Flex-Foot per evitare di danneggiare piede e/o cover.

Istruzioni per l'allineamento
Per assicurare la funzionalità ottimale di piede e tubo, far riferimento alle seguenti linee guida:

1. **Allineamento statico**
   Per ottenere la flessione dell'invasatura e l'altezza del tallone appropriate: suddividere la lunghezza del piede in tre sezioni uguali. (**Figura C**) La linea di carico deve cadere in corrispondenza della giunzione tra il terzo posteriore e quello centrale del piede (**Figura C**).

2. **Regolazione del modulo ammortizzante**
   Per regolare il modulo ammortizzante, allentare il perno inferiore sulla molla (**Figura D**) e le tre viti esagonali (**Figura H**) sul morsetto di fissaggio e ruotare il piede finché non si raggiunge l'altezza corretta (**Figura E**). Una rotazione completa modifica l'altezza di 8 mm. La molla (illustrata in grigio nella figura F) può essere ruotata di 180° in relazione al tubo filettato (mostrato in bianco nella figura F) in modo che la molla possa essere posizionata sempre nella parte anteriore durante la regolazione dell'altezza.

   Avvertenza Accertarsi che l'innesto di morsetto e modulo ammortizzante sia completo. Un innesto non completo invaliderà la garanzia. Lasciare un piccolo spazio tra il collare e il morsetto.

3. **Fissaggio del modulo ammortizzante**
   Per fissare il modulo ammortizzante, stringere il perno inferiore sulla molla (**Figura D**) applicando 10 Nm con una chiave dinamometrica e poi serrare le viti esagonali a 3 (**Figura H**).

Iniziare dalla vite esagonale superiore e continuare verso il basso applicando 3 Nm con una chiave dinamometrica. Eseguire questa sequenza due volte poiché la vite esagonale superiore si allenta alla prima rotazione. Collocare il soffietto nella scanalatura sul tubo scanalato e poi serrare il collare sopra il soffietto (**Figura G**).

Avvertenza: se si stringono eccessivamente le viti esagonali le filettature possono graffiarsi e il modulo ammortizzante può bloccarsi.
Avvertenza: accertarsi che il collare copra il bordo del soffietto tutto attorno.

4. Applicazione permanente del modulo ammortizzante
Per fissare in modo permanente il modulo ammortizzante, rimuovere le viti esagonali una per una; applicare Loctite 243. Al termine, riapplicare una coppia di 3Nm su tutte le viti esagonali. Collocare il soffietto nella scanalatura sul tubo scanalato e poi serrare il collare sopra il soffietto. Se non si applica la Loctite 243 alle viti esagonali, il modulo ammortizzante può allentarsi. Rimuovere anche il perno e applicare Loctite 243 sui filetti e serrare con una coppia di 10Nm.

Allineamento dinamico
Cunei tallone
I cunei per il tallone influenzano la funzione tacco-punta. Iniziare alterando la resistenza del tallone per migliorare la risposta del piede aggiungendo un cuneo per il tallone. Per personalizzare la rigidità e raggiungere le caratteristiche funzionali desiderate è possibile intercambiare cunei piccoli, medi e grandi. Sempre per personalizzare la rigidità, inoltre, i cunei possono essere rifilati usando delle forbici affilate.

Posizionamento provvisorio del cuneo (Figura J)
- Posizionare il cuneo nell'angolo formato da tallone e modulo piede.
- Fissare in posizione avvolgendo nastro adesivo attorno al modulo piede.

Posizionamento permanente del cuneo
- Rendere ruvida la superficie superiore e inferiore del tallone utilizzando della carta abrasiva.
- Applicare l'adesivo solo sul lato inferiore del cuneo.
- Inserire nella giunzione piede/tallone e posizionare prima che l'adesivo si asciughi.
- In caso di lamina separata, installare il cuneo e poi togliere una sezione sottile in corrispondenza della metà tagliando con un coltello affilato attraverso la separazione nel modulo piede in fibra di carbonio (**Figura J**).

Per fissare il cuneo per tallone in uretano, è necessario un adesivo istantaneo. L'adesivo si asciuga in 15-20 secondi. Per la rimozione, l'adesivo può essere ammorbidito impregnandolo di acetone o di solvente per adesivo cianoacrilato.

Divisorio del tallone
Il divisorio del tallone deve essere posizionato nell'ultimo terzo della parte separata del tallone. Per fissarlo in posizione può essere applicata su un lato una goccia di adesivo istantaneo.

Pulizia
Occorre pulire il prodotto dopo il contatto con acqua, sabbia o sporco. I filtri devono essere puliti con aria compressa (**Figura I**).

Manutenzione
Nessun componente necessita di manutenzione. I filtri devono essere puliti con aria compressa (**Figure I**).

Sostituzione della molla: Rimuovere i perni superiore e inferiore usando la "chiave esagonale" da 4 mm e sostituire la molla (**Figura D**). Applicare Loctite 243 sui filetti e serrare i perni con una coppia di 10Nm.

Sostituzione della boccola nella molla: Rimuovere la molla (v. sopra) e premere facendo fuoriuscire delicatamente le boccole. Inserire le nuove boccole premendo e rimontare la molla (v. sopra).

Et komplet Re-Flex-støddæmpet fodsystem består af følgende:

- Re-Flex-fodmodul med EVO
- Vedligeholdelsesfrit støddæmpet modul
- En udskiftelig ekstern frontfjeder fastgjort til det støddæmpede modul
- For kategori 9 er der en udskiftelig titaniumfjeder placeret inde i det støddæmpede modul
- En fodkosmese med EVO

Muligheder:
Re-Flex-fodmoduler fås enten som Standard (**Figur A**) eller Høj (**Figur B**).

Advarsel: Udsæt ikke enheden for ild, ekstrem varme eller kulde. Dette kan beskadige det støddæmpede modul eller ændre dets funktion.

Pyramideadapter
Anvend Loctite 243 og et drejningsmoment på 15 Nm (11 ft-lbs).

Flex-Foot-strømpe med EVO
Strømpens tå er opdelt med en tråd og passer ind i tåens split. Ved påsætning af strømpen skal man holde fast i toppen af tåens tråd og føre strømpen ind i tåens split. Strømpens tråd skal hvile på toppen af fodmodulet og ikke nedenunder tåens split. Strømpen bør være løs ved hælen.

Skohorn
Når du fjerner og påsætter fodkosmesen, skal der anvendes et Flex-Foot-skohorn for at undgå skader på foden og/eller fodkosmesen.

Anbefalinger for tilpasning
For at sikre at foden og røret fungerer optimalt, skal du følge følgende retningslinjer

1. **Basisindstilling**
   Indstilling af en passende hylsterfleksion og hælhøjde
   Opdel fodlængden i 3 lige store dele (**Figur C**).
   Belastningslinjen bør falde på sammenføjningen mellem den bagerste og midterste tredjedel af foden (**Figur C**).

2. **Indstilling af det støddæmpede modul**
   For at indstille det støddæmpede modul skal du løsne den nederste tap på fjederen (**Figur D**) og de tre unbracoskruer (**Figur H**) på den påsatte klemme og dreje foden, indtil den korrekte højde og/eller drejning er opnået (**Figur E**). En fuld rotation giver 8 mm ændring i højden.
   Fjederen (vist med gråt i figur F) kan drejes 180° i forhold til gevindrøret (vist med hvidt i figur F), så fjederen altid kan placeres på forsiden, når du justerer højden.
   Advarsel: Sørg for, at klemmen og det støddæmpede modul er skruet helt til. Hvis dette ikke er gjort, bortfalder garantien. Efterlad et lille hul mellem kraven og klemmen.

3. **Fastgørelse af det støddæmpede modul**
   For at sikre det støddæmpede modul fastgøres den nedre bolt på fjederen (**Figur D**) med en momentnøgle til 10 Nm, hvorefter de 3 unbracoskruer strammes (**Figur H**). Start med den øverste unbracoskrue, og arbejd dig nedad – anvend en momentnøgle beregnet til 3 Nm. Udfør denne sekvens to gange, da den øverste unbracoskrue vil løsnes i første runde.
   Placer bælgen i rillen på gevindrøret, og stram derefter kraven

over bælgen (**Figur G**).
Advarsel: Hvis unbracoskruerne overskrues, kan det ødelægge gevindene og forårsage, at det støddæmpede modul binder.
Advarsel: Sørg for, at kraven dækker kanten af bælgen hele vejen rundt.

4. Anvendelse af en fast indstilling af det støddæmpede modul
For at lave en permanent indstilling af det støddæmpede modul skal du fjerne unbracoskruerne én efter én – anvend Loctite 243. Placer bælgen i rillen på gevindrøret, og stram derefter kraven over bælgen. Når det er gjort, skal alle unbracoskruer igen spændes med en momentnøgle til 3 Nm. Hvis du ikke anvender Loctite 243 til unbracoskruerne, kan det resultere i, at det støddæmpede modul vil løsnes.
Fjern også bolten, påfør Loctite 243 på gevindene, og spænd til med et drejningsmoment på 10 Nm.

Dynamisk indstilling
Hælkiler
Hælkiler påvirker hæl til tå-funktionen. Start med at ændre hælmodstanden for at forbedre fodens respons ved at tilføje en hælkile. De små, mellemstore og store kiler kan udskiftes for at tilpasse stivheden og opnå de ønskede funktionelle egenskaber. Kilerne kan tilpasses ved hjælp af en skarp saks for til at tilpasse stivheden.

Midlertidig placering af hælkiler (Figur J)
- Placer kilen i hælens og fodmodulets krængningsvinkel.
- Fastgør den i den rette stilling med tape viklet omkring fodmodulet.

Permanent placering af hælkiler
- Gør den øvre og nedre overflade af hælen ru ved hjælp af sandpapir.
- Påfør kun lim på undersiden af kilen.
- Placer den i sammenføjningen mellem foden og hælen, inden limen tørrer.
- I tilfælde af fødder med split tå skal hælkilen installeres, hvorefter det fjernes en tynd skive i midten ved hjælp af en skarp kniv gennem splittet i karbon-fodmodulet (**Figur J**).

Der skal anvendes sekundlim til at fastgøre uretan–hælkilen med. Limen hærder i løbet af 15-20 sekunder. Limen kan fjernes ved at blødgøre den i acetone eller cyanoacrylat-limfjerner.

Hælfordeleren
Hælfordeleren skal placeres i den sidste tredjedel af den opdelte hælsektion. Der kan anvendes en dråbe lim på den ene side for at holde den på plads.

Rengøring
Produktet skal renses efter kontakt med vand, sand eller snavs
Filtrene skal rengøres med trykluft (**Figur I**).

VEDLIGEHOLDELSE
Ingen vedligeholdelse af komponenterne. Filtrene skal rengøres med trykluft (**Figur I**).

Udskiftning af fjeder: Fjern den øverste og nederste bolt ved hjælp af en 4 mm unbraconøgle, og udskift fjederen (**Figur D**). Påfør Loctite 243, og stram boltene med et drejningsmoment på 10 Nm.
Skift fjederens bøsning: Fjern fjederen (se ovenfor), og tryk omhyggeligt bøsningerne ud. Tryk nye bøsninger ind, og vedhæft igen fjederen (se ovenfor).

SVENSKA

Ett komplett Re-Flex Shock fotsystem består av följande:

- Re-Flex fotdämparmodul med EVO
- Underhållsfri stötdämparmodul
- En utbytbar yttre fjäder ansluten till stötdämparmodulen
- En utbytbar fjäder av titan placerad inuti stötdämparmodulen för kategori 9
- Fotkosmetik med EVO

Alternativ:
Re-Flex fotmoduler finns i modellerna Standard (**Figur A**) eller Hög (**Figur B**).

Varning: Undvik att exponera enheten för eld, extrem värme och/eller kyla. Detta kan skada stötdämparen eller ändra dess funktion.

Pyramidadapter
Använd Loctite 243 och momentdrag till 15 Nm.

Flex-Foot socka med EVO
Sockans tå är delad med en söm som passar mellan tådelarna. Håll i änden av sömmen när sockan tas på, och dra in sömmen i tåslitsen. Sockans söm bör ligga på fotmodulens ovansida och inte under tådelen. Sockan bör vara lös vid hälområdet.

Skohorn
Använd ett Flex-Foot skohorn vid av- och påtagning av fotkosmetiken för att undvika skada på foten och/eller fotkosmetiken.

Justeringsrekommendationer
Följ nedanstående riktlinjer för att säkerställa optimal funktion på foten och dämparen:

1. **Bänkjustering**
   För att ställa in lämplig flexion och hälhöjd:
   Dela fotens längd i 3 lika långa delar (**Figur C**).
   Belastningslinjen skall vara i skarven mellan den bakre och mittre tredjedelen av foten (**Figur C**).

2. **Justering av stötdämparmodulen**
   För att justera stötdämparmodulen lossar du det nedre stiftet på fjädern (**Figur D**) och de tre sexkantsskruvarna (**Figur H**) på fästklämman och vrider foten tills korrekt höjd har uppnåtts (**Figur E**). Ett helt varv ändrar höjden med 8 mm.
   Fjädern (visas i grått i figur F) kan vridas 180° i förhållande till det gängade röret (visas i vitt i figur F) så att fjädern alltid kan placeras på framsidan efter att höjden justerats.

   Varning: Se till att klämman och stötdämparmodulen sitter fast ordentligt. Om de inte sitter fast ordentligt blir garantin ogiltig. Lämna ett litet mellanrum mellan kragen och klämman.

3. **Fixering av stötdämparmodulen**
   För att fixera stötdämparmodulen momentdras det nedre stiftet på fjädern (**Figur D**) till10 Nm med en momentnyckel Dra sedan åt de 3 sexkantsskruvarna (**Figur H**). Börja med den översta sexkantsskruven och arbeta dig nedåt. Momentdrag till 3 Nm. Utför detta två gånger, eftersom de övre sexkantsskruvarna kommer att lossna under den första omgången.
   Placera bälgen i uttaget på det gängade röret och dra sedan fast kragen över bälgen (**Figur G**).

Varning: Om sexkantsskruvarna dras åt för hårt kan gängorna skadas och stötdämparmodulen kärva.
Varning: Se till att kragen täcker kanten på bälgen hela vägen runt.

4. **Permanent fixering av stötdämparmodul**
   För att fästa stötdämparmodulen permanent tar du bort sexkantsskruvarna en i taget och applicerar Loctite 243. När du är klar momentdras alla sexkantsskruvarna igen till 3 Nm t. Placera bälgen i uttaget på det gängade röret och dra sedan fast kragen över bälgen. Om du inte använder Loctite 243 på sexkantsskruvarna kan stötdämparmodulen lossna.
   Ta också bort stiftet och använd Loctite 243 på gängorna och momendrag till10 Nm

Dynamisk justering
Hälkil
Hålkilar påverkar funktionen häl till tå. Börja ändra motståndet i hälen för att förbättra fotens respons genom att lägga till en hälkil. Kilarna, som finns i storlek liten, medium och stor, kan bytas ut för att anpassa styvheten och uppnå önskade funktionsegenskaper. Kilarna kan trimmas med en vass sax för att anpassa styvheten.

Tillfällig placering av en kil (Figur J)
- Placera kilen i vinkeln mellan häl- och fotmodulen.
- Fäst den med tejp som lindas runt fotmodulen

Permanent placering av kil
- Rugga upp hälens övre och undre yta med slippapper.
- Lägg endast lim på kilens undersida.
- Placera den i vinkeln mellan fot/häl och positionera den innan limmet härdar.
- För fötter med delad tå skall hälkilen först sättas på plats. Avlägsna sedan en tunn skiva i mitten genom att skära med en vass kniv genom öppningen i fotmodulen av kolfiber (**Figur J**).

Snabblim används för att fästa hälkilen. Limmet härdar på 15-20 sekunder. För att lossa kilen kan limmet mjukas upp genom blötläggning i aceton eller lösningsmedel för cyanakrylat.

Hälspridre
Hälspridaren skall placeras i den yttre tredjedelen av den delade hälen. För att fixera kilen kan en droppe snabblim användas på ena sidan.

Rengöring
Produkten behöver rengöras efter kontakt med vatten, sand och smuts. Filtren måste rengöras med tryckluft (**Figur I**).

Underhåll
Inget underhåll av komponenterna.
Filtren måste rengöras med tryckluft (**Figur I**).

Byte av fjäder: Ta bort de övre och nedre stiften med en 4 mm sexkantsnyckel och byt fjädern (**Figur D**). Använd Loctite 243 på gängorna och momentdrag stiften till 10 Nm

Byte av bussningen i fjädern: Ta bort fjädern (se ovan) och tryck försiktigt ut bussningarna. Tryck in nya bussningar och sätt tillbaka fjädern (se ovan).

NEDERLANDS

Een compleet Re-Flex Shock voetsysteem bestaat uit volgende onderdelen:

- Re-Flex voetmodule met EVO
- Onderhoudsvrije schokmodule
- Een externe, vervangbare voorveer die op de schokmodule is bevestigd
- Voor categorie 9 een vervangbare titanium schroefveer binnen in de schokmodule
- Cosmetische voetovertrek met EVO

Opties:
Re-Flex voetmodules zijn beschikbaar in de uitvoering standaard (**Afbeelding A**) of hoog (**Afbeelding B**).

Waarschuwing: vermijd blootstelling aan vuur, overmatige hitte of kou. Dit kan de schokmodule beschadigen of zijn werking wijzigen.

Piramideadapter
Gebruik Loctite 243 en pas een aandraaimoment van 15 Nm (11ft-lbs) toe.

Flex-Foot sok met EVO
Het teenuiteinde van de sok wordt verdeeld door een naad en past in de gesplitste teen. Bij het aantrekken van de sok, het tipje van de teennaad vasthouden en de sok in de gesplitste teen schuiven. De naad van de sok dient boven op de voetmodule te liggen en niet onder de gesplitste teen. De sok hoort los te zitten vanaf het hielgebied.

Schoenlepel
Gebruik tijdens het verwijderen en installeren van de voetovertrek een Flex-Foot schoenlepel om schade aan de voet en/of voetovertrek te vermijden.

Aanbevelingen uitlijning
Om een optimale werking van de voet en buis te garanderen, gebruik de volgende richtlijnen:

1. **Uitlijning voetblad**
   Om de geschikte kokerflexie en hielhoogte te verkrijgen:
   Verdeel de voetlengte in 3 gelijke delen (**Afbeelding C**).
   De belastingslijn dient op het verbindingspunt van het posterieure en het middelste derde deel van de voet te liggen. (**Afbeelding C**)

2. **De schokmodule afstellen**
   Voor de afstelling van de schokmodule maakt u de onderste pen op de veer (**Afbeelding D**) los en draait u de drie inbusschroeven (**Afbeelding H**) op de verbindingsklem los en draait u de voet tot de juiste hoogte is bereikt (**Afbeelding E**). Een volledige draai komt overeen met 8 mm hoogteverschil.
   De veer (grijs gekleurd op Afbeelding F) kan 180 ° worden geroteerd ten opzichte van de buis met schroefdraad (wit gekleurd in Afbeelding F) zodat de veer altijd vooraan kan worden geplaatst tijdens de hoogteafstelling.

   Waarschuwing: zorg ervoor dat de klem en de schokmodule volledig op elkaar zijn bevestigd. Indien niet volledig op elkaar bevestigd, leidt dit ertoe dat de garantie vervalt. Laat een kleine opening tussen de kraag en de klem.

3. **De schokmodule vergrendelen**

De vergrendeling van de schokmodule gebeurt door de onderste pen op de veer (**Afbeelding D**) te bevestigen waarbij u 10 Nm toepast met een momentsleutel en dan de 3 inbusschroeven aandraait (**Afbeelding H**). Begin met de bovenste inbusschroef en werk naar beneden waarbij u 3 Nm toepast met een momentsleutel. Voer deze sequentie tweemaal uit aangezien de bovenste inbusschroeven tijdens de eerste keer zullen loskomen. Plaats de balg in de groef op de buis met schroefdraad en span de kraag dan aan over de balg. (**Afbeelding G**)

Waarschuwing: Door de inbusschroeven te strak aan te draaien, raakt de schroefdraad los en dat kan ertoe leiden dat de schokmodule klem komt te zitten.
Waarschuwing: Zorg ervoor dat de kraag de rand van de balg overal bedekt.

4. Een blijvende instelling voor de schokmodule toepassen
Voor een blijvende instelling van de schokmodule verwijdert u de inbusschroeven stuk voor stuk en brengt u Loctite 243 aan. Als u klaar bent draait u alle inbusschroeven opnieuw aan waarbij u 3 Nm toepast. Plaats de balg in de groef op de buis met schroefdraad en span de kraag dan aan over de balg. Als u geen Loctite 243 op de inbusschroeven toepast, kan dit ertoe leiden dat de schokmodule los raakt. Verwijder ook de pen en breng Loctite 243 op de schroefdraad aan waarna u 10 Nm toepast bij het aandraaien.

Dynamische uitlijning
Hielwiggen
Hielwiggen beïnvloeden de hiel-naar-teen functie. Begin de hielweerstand te wijzigen om de voetrespons te verbeteren en voeg een hielwig toe. De kleine, medium en grote wiggen kunnen worden gewisseld om de stijfheid op maat te maken en de gewenste functionele kenmerken te bereiken. De wiggen kunnen worden ingekort met een scherpe schaar om de stijfheid naar believen aan te passen.

Tijdelijke wigplaatsing (Afbeelding J)
- Plaats de wig in de hoek van de hiel- en voetmodule.
- Bevestig de wig in deze positie door tape rond de voetmodule te wikkelen.

Permanente wigplaatsing
- Maak het bovenste- en onderste oppervlak van de hiel ruwer met schuurpapier.
- Breng alleen aan de onderkant van de wig lijm aan.
- Plaats de wig in de voet/hielkruising en breng hem in de juiste positie voor uitharding van de lijm.
- Voor voeten met gesplitste teen, installeert u de hielwig en verwijdert u vervolgens een dun reepje in het midden. Gebruik hiervoor een scherp mes en snijd door de gleuf in de voetmodule uit koolstofvezel (**Afbeelding J**).

Contactlijm is noodzakelijk om te hechten op de hielwig uit urethaan. De lijm hardt uit in 15-20 seconden. Om de wig te verwijderen kunt u de lijm zachter maken door het in aceton of cyanoacrylaat-lijmverwijderaar te drenken.

Hielverdeler
De hielverdeler moet in het laatste derde van het gespleten hieldeel worden geplaatst. Om hem op zijn plaats te houden, kunt u aan een zijde een druppel contactlijm aanbrengen.

Reinigen
Het product moet worden gereinigd na contact met water, zand of modder. De filters moeten met perslucht worden gereinigd. (**Afbeelding I**)

Onderhoud
Componenten zijn onderhoudsvrij.
De filters moeten met perslucht worden gereinigd (**Afbeelding I**).

Veer vervangen: verwijder de bovenste en onderste pennen met een "inbussleutel" van 4 mm en vervang de veer (**Afbeelding D**). Breng Loctite 243 aan op de schroefdraden waarna u 10 Nm toepast bij het aandraaien van de pennen.

De bus in de veer vervangen: Verwijder de veer (zie boven) en duw de bussen zorgvuldig uit de veer. Plaats nieuwe bussen en druk deze aan waarna u de veer opnieuw bevestigt (zie boven).

PORTUGUÊS

O sistema de pé Re-Flex Shock completo compreende o seguinte:

- Módulo de pé Re-Flex com EVO
- Módulo amortecedor de choque sem manutenção
- Uma mola frontal externa substituível afixada ao módulo amortecedor de choque
- Para a categoria 9, uma mola em titânio substituível localizada dentro do módulo amortecedor de choque
- Uma cobertura de pé cosmética com EVO

Opções:
Os módulos do pé Re-Flex são disponibilizados como modelo padrão (**Figura A**) ou modelo alto (**Figura B**).

Aviso: Evite a exposição ao fogo e ao calor ou frio em excesso. Isso poderá danificar o choque ou alterar a sua função.

Adaptador piramidal
Utilize Loctite 243 e aperte até 15 Nm.

Meia para pé Flex com EVO
A extremidade do dedo grande da meia está dividida por uma fita e encaixa entre os dedos. Depois de ajustar a meia, segure o topo da fita e deslize a meia por entre os dedos. A fita da meia deverá permanecer por cima do módulo de pé e não por baixo da divisão dos dedos. A meia deverá permanecer solta na área do calcanhar.

Calçadeira
Para remover e instalar a cobertura do pé utilize uma calçadeira Flex-Foot para evitar danos no pé e/ou na cobertura do pé.

Recomendações para alinhamento
Para assegurar um óptimo funcionamento do pé e da haste siga as seguintes directrizes:

1. **Alinhamento de bancada**
   Para introduzir a flexão do encaixe e a altura do salto do sapato indicadas:
   Divida o comprimento do pé em 3 partes iguais (**Figura C**).
   A linha de carga deverá posicionar-se na junção das porções posterior e terço médio do pé (**Figura C**).

2. **Ajustar o módulo de choque**
   Para ajustar o módulo de choque, desaperte o pino inferior na mola (**Figura D**) e os três parafusos hexagonais (**Figura H**) na mola de fixação e rode o pé até obter a altura desejada (**Figura E**). Uma rotação completa altera a altura em 8 mm.
   A mola (representada a cinzento na figura F) pode ser rodada em 180° em relação ao tubo rosqueado (representado a branco na figura F), para que a mola possa ser sempre posicionada na parte frontal aquando do ajuste de altura.

   Aviso: Assegure-se de que a mola encaixa bem no módulo de choque. Se não for o caso, a garantia perde validade. Deixe um pequeno espaço entre o colar e a mola de fixação.

3. **Fixar o módulo amortecedor de choque**
   Para fixar o módulo amortecedor de choque, aperte o pino inferior na mola (**Figura D**), apertando com uma chave até 10 Nm; de seguida, aperte os três parafusos hexagonais (**Figura H**). Comece pelo parafuso hexagonal na parte superior e continue para baixo, aplicando 3 Nm com uma chave. Repita esta sequência mais uma vez, visto o parafuso hexagonal superior se

desapertar da primeira vez. Coloque o fole na ranhura do tubo rosqueado e, de seguida, aperte o colar sobre o fole. (**Figura G**)

Aviso: Apertar em demasia os parafusos hexagonais pode danificar as roscas e, assim, encravar o módulo amortecedor de choque.
Aviso: Assegure-se de que o colar cobre o bordo do fole a toda a volta.

4. Aplicar uma definição permanente ao módulo de choque
   Para fixar de forma definitiva o módulo de choque, remova todos os parafusos hexagonais; aplique Loctite 243. Coloque o fole na ranhura do tubo rosqueado e, de seguida, aperte o colar sobre o fole. Quando terminar, volte a apertar todos os parafusos hexagonais, aplicando 3 Nm Se não aplicar Loctite 243 é possível que os parafusos hexagonais no módulo amortecedor de choque se soltem.
   Remova também o pino e aplique Loctite 243 nas roscas e aperte até 10 Nm.

Alinhamento dinâmico
Cunhas para o calcanhar
As cunhas para o calcanhar influenciam a função desde o calcanhar até ao dedo. Comece por alterar a resistência do calcanhar para melhorar a resposta do pé, acrescentando uma cunha para o calcanhar. As cunhas pequenas, médias e grandes podem ser trocadas de forma a personalizar a rigidez e a obter as características funcionais pretendidas. Pode cortar as cunhas com tesouras para adaptar a rigidez.

Colocação temporária de cunha (Figura J)
- Coloque a cunha no ângulo entre o calcanhar e o módulo de pé.
- Fixe-a nessa posição com fita adesiva em volta do módulo de pé.

Colocação permanente de cunhas
- Torne as superfícies superiores e inferiores ásperas utilizando uma lixa.
- Aplique a cola apenas na parte inferior da cunha.
- Aplique-a na junção entre as partes do pé/calcanhar e posicione bem antes de colar.
- No caso de pés de atleta, instale a cunha de calcanhar e depois remova uma pequena fatia no meio através da ranhura no módulo de pé em carbono, utilizando uma faca afiada (**Figura J**).

É necessária uma colagem instantânea para ligar a cunha para calcanhar em uretano. A cola seca em 15 a 20 segundos. Para remover a cunha pode amolecer a cola ensopando-a em acetona ou removedor de cola de cianoacrilato.

Divisor de calcanhar
O divisor de calcanhar deverá ser colocado no último terço da parte de calcanhar dividido. Para assegurar a sua posição, pode aplicar uma gota de supercola num dos lados.

Limpeza
Este produto necessita de ser limpo depois de entrar em contacto com água, areia ou sujidade.
Os filtros devem ser limpos com ar comprimido (**Figura I**).

Manutenção
Não há necessidade de manutenção dos componentes.
Os filtros devem ser limpos com ar comprimido (**Figura I**).

Trocar a mola: Remova os pinos superior e inferior, utilizando uma

chave hexagonal de 4 mm e troque a mola (**Figura D**). Aplique Loctite 243 nas roscas e aperte os pinos até 10 Nm.

Trocar a bucha na mola: Remova a mola (ver acima) e prima as buchas cuidadosamente para fora. Pressione as novas buchas para dentro e reaplique a mola (ver acima).

日本語

Re-Flex Shock足部の全システムは、以下の部品で構成されています。
- EVO使用のRe-Flexフットモジュール
- メンテナンス不要のショックモジュール
- ショックモジュールに取り付けられた、交換可能な外部前方スプリング
- カテゴリー9の場合は、交換可能なチタン製コイルスプリングがショックモジュールの内側に配置されています。
- EVO使用の外装用フットカバー

オプション:
Re-Flexフットモジュールには、標準(図A)またはトール(図B)があります。

警告:火に当てることや、過度の高温または低温を避けてください。ショックモジュールが破損したり、機能が変化したりする可能性があります。

ピラミッドアダプター
Loctite 243を塗布して15Nm (11ft-lbs)のトルクで締め付けます。

EVO使用のFlex-Foot専用ソックス
ソックスのつま先側は縫い目によって分かれており、つま先の割れ目にはまります。ソックスをはめるには、つま先の縫い目の上部を押さえて、ソックスをつま先の割れ目に滑り込ませます。ソックスの縫い目がつま先の割れ目の下ではなく、フットモジュールの上部に載るようにする必要があります。ソックスは踵部分では緩くなる必要があります。

専用靴べら
フットカバーを取り外したり取り付けたりする場合は、足部やフットカバーの損傷を避けるため、Flex-Foot専用靴べらを使用してください。

アライメントの推奨事項
足部およびパイプの機能を最適化するために、以下のガイドラインに従ってください。

1. **ベンチアライメント**
   ソケットの屈曲角と踵の高さを適切に設定します:
   足部の長さを三等分します。(図C)
   荷重線が、足部の後方1/3と中央部1/3の接点に来るようにします。(図C)

2. **ショックモジュールの調節**
   ショックモジュールを調節するには、スプリング(図D)の下部のピンをゆるめ、アタッチメントクランプの3本の六角ネジ(図H)をゆるめ、正しい高さになるまで足部を回します(図E)。完全に1回転させると8mm高くなります。
   スプリング(図Fのグレーの部分)は、ねじ山のあるチューブ(図Fの白い部分)に対し180°回転でき、高さを調節する間、スプリングは常に前方に来ます。
   警告:クランプとショックモジュールがしっかりかみ合っていることを確認してください。完全にかみ合っていないと保証が無効になります。カラーとクランプの間には、少し隙間を空けてください。

3. **ショックモジュールの固定**
   ショックモジュールを固定するには、スプリング(図D)の下部のピンをトルクレンチを使って10Nmで締め付けた後、3本の六角ネジ(図H)を締め付けます。一番上の六角ネジから始めて、トルクレンチで3Nmを加えながら、下のネジへと続けます。1回目で締めた上部の六角ネジがゆるむため、この手順を2回繰り返します。

ねじ山のあるチューブの溝にベローを当て、カラーをベローの上にかぶせて締め付けます。(図G)。
警告:六角ネジを締め付けすぎると、ねじ山がすり減り、衝撃吸収モジュールが動かなくなる原因となります。
警告:ベロー蛇腹の端をカラーが全て覆っていることを確認してください。

4. ショックモジュールの恒久的な固定
ショックモジュールを完全に固定するには、六角ネジを1本ずつ取り外し、Loctite 243を塗布します。終わったら、すべての六角ネジを3Nmのトルクで締め付けます。ねじ山のあるチューブの溝にベローを当て、カラーをベローの上にかぶせて締め付けます。(図G)。六角ネジにLoctite 243を塗布し損なうと、ショックモジュールがゆるむことがあります。
ピンも外してネジ山にLoctite 243を塗布し、10Nmのトルクで締め付けます。

ダイナミックアライメント
ヒールウェッジ
ヒールウェッジは、踵からつま先の動きに影響を与えます。ヒールウェッジを加えることで、踵の抵抗を調節して、足部の応答を改善できます。大、中、小だいのウェッジを置き換えることで硬さをカスタマイズし、必要な動きが得られます。ウェッジは、鋭利なはさみを使って切り詰めることで、硬さをカスタマイズできます。

一時的なウェッジの固定(図J)
- ヒールモジュールとフットモジュールの間にウェッジを配置します。
- フットモジュールの回りにテープで巻いて固定します。

恒久的なウェッジの固定
- ヒールウェッジの上面と底面をサンドペーパーで粗します。
- ウェッジの底部にのみ接着剤を塗布します。
- 接着剤が乾く前にフット/ヒール接合部に配置します。
- つま先が分かれている場合は、ヒールウェッジを取り付け、鋭利なナイフで、カーボンフットモジュールの分かれている部分を通して中央部を薄く切り取ります。(図J)

ウレタン製ヒールウェッジを接着するには、瞬間接着剤が必要です。接着剤は15〜20秒で固まります。取り外す場合は、アセトンまたはシアノアクリレート接着剤リムーバーに浸すことで柔らかくすることができます。

ヒールディバイダー
ヒールディバイダーは、分かれている踵部分の後方3分の1のところに取り付ける必要があります。位置を固定するには、瞬間接着剤を片面に一滴たらします。

お手入れ
水、砂、泥が接触した場合は、製品の汚れを取る必要があります。
フィルターは圧縮空気を使ってきれいにする必要があります。(図I)

メンテナンス
部品のメンテナンスの必要はありません。
フィルターは圧縮空気を使ってきれいにする必要があります(図I)。

スプリングの交換:4mmの六角キーを使って、上部および下部のピンを取り外し、スプリングを交換します(図D)。ネジ山にLoctite 243を塗布し、10Nmのトルクでピンを締め付けます。

スプリングのブッシングの交換:スプリングを取り外し(上記参照)、ゆっくりとブッシングを押し出します。新しいブッシングを押し入れて、スプリングをはめなおします(上記参照)。

中文

完整的 Re-Flex 减震足部系统由以下组件构成：
- 配有 EVO 功能的 Re-Flex 脚板
- 无需保养的减震模块
- 连接在减震模块上的可更换外部前弹簧
- 对于级别9，减震模块内部配有可更换的钛质螺旋弹簧
- 配有 EVO 功能的美容足套

可选组件：
Re-Flex 脚板包括标准型或（图 A）或高结构型（图 B）。

警告：避免暴露于明火、过热或过冷的环境中。否则可能损坏减震模块或改变其功能。

四棱锥接头
涂上乐泰 243 胶水并使用 15Nm 扭矩 (11ft-lbs) 紧固。

飞毛腿分趾袜
袜子的趾尖部位由一根细线分隔，与脚趾缝相匹配。穿袜子时，握住脚趾细线的顶端，然后将袜子滑入脚趾缝。袜子的细线应位于脚板上面而非脚趾缝下面。袜子在脚跟部位应该宽松。

鞋拔
拆除和安装足套时，应使用飞毛腿鞋拔，以避免对假足和 / 或足套造成损坏。

对线建议
为确保假足和假肢具有最佳功能，请遵循以下准则进行对线：

1. 工作台对线
   首先需确定合适的接受腔屈曲角度和足跟高度：
   将假足分成三个等长的部分。(图 C)
   承重线应落在足部中后三分之一的分界点。(图 C)

2. 调节减震模块
   欲调节减震模块，松开弹簧下部螺栓（图 D）和连接夹上的 3 枚六角形螺丝（图 H）并旋转足部直至达到正确高度（图 E）。完全旋转一圈可改变高度 8mm。
   弹簧（如图 F 中灰色部分）可相对于螺纹管（如图 F 中白色部分）旋转 180 度，这样在调整高度时,弹簧可以一直放在前面。

   警告：请确保夹具和减震模块已完全接合。若未完全接合，将不给予保修。在颈圈和夹具之间留下小空隙。

3. 固定减震模块
   欲固定减震模块，可用扭力扳手施加 10Nm 上紧弹簧下部的螺栓（图D），然后上紧 3 枚六角螺丝（图 H）。从顶部的六角螺丝开始拧紧，用扭力扳手施加 3Nm 的扭矩。由于顶部的六角螺丝会在第一轮拧紧后松开，请实施上述步骤两次。
   在螺纹管沟上放置波纹管，然后将波纹管上的颈圈上紧。(图 G)
   警告：过度拧紧六角螺丝可使螺纹磨损并导致减震模块过紧。
   警告：确保颈圈覆盖波纹管四周边缘。

4. 加装永久性固定减震模块
   为了永久固定减震模块，一枚一枚地取下六角螺丝；涂上乐泰 243 胶水。完成后，重新在所有六角螺丝上施加 3Nm 的扭矩。 在螺纹管沟上放置波纹管，然后将波纹管上的颈圈上紧。 若没在六角螺丝上涂上乐泰 243 胶水，则震动可能会导致螺丝松开。
   同时去除螺栓，并在螺纹上涂上乐泰 243 胶水，然后用 10Nm

的扭矩上紧螺栓。

动态对线
足跟楔块
足跟楔块可以影响足跟到脚趾的滚动功能。通过添加足跟楔块可改变足跟阻力以提高假足对地面的回应能力。可互换小号、中号和大号三种楔块以设定足跟硬度，从而实现所需的功能特性。可使用锋利的剪刀裁切楔块以自定义足跟硬度。

放置楔块（图 J）
- 将楔块置于足跟和足板的夹角间。
- 用胶带缠在脚板上以将楔块固定。

永久放置楔块
- 用砂纸将足跟的上下表面打磨粗糙。
- 仅将粘合剂涂在楔块的下侧。
- 在粘合剂凝固前将楔块置于脚板 / 足跟连接处。
- 对于分趾的假足，则先安装足跟楔块，然后用锋利的刀在碳纤脚板趾缝位置安全割开。（图 J）

为了固定聚氨酯足跟楔块，必须用速干粘合剂粘合。胶粘剂会在 15-20 秒内凝固。如果需要去除足跟楔块，可以将其浸泡于丙酮或氰基丙烯酸盐粘合剂去除剂中使粘合剂软化。

足跟分隔垫
足跟分隔垫应该放置于分离的足跟部分的后三分之一处。为将其固定，可在每侧各滴加一滴速干粘合剂。

清洁
产品在接触水、沙子或灰尘后应当进行清洁。
需要在气压下清洁滤器。（图 I）

保养
无组件保养。
需要在气压下清洁滤器(图 I)。

更换弹簧：使用 4mm“六角扳手”取出顶部和底部的螺栓，并更换弹簧（图 D）。在螺纹上涂上乐泰 243 胶水，用 10Nm 扭矩上紧螺栓。

更换弹簧中的螺栓套管：取出弹簧（如上），并小心压出螺栓套管。压入新的螺栓套管并重新装上弹簧（如上）。

EN – Caution: Össur products and components are designed and tested according to the applicable official standards or an in-house defined standard when no official standard applies. Compatibility and compliance with these standard is achieved only when Össur products are used with other recommended Össur components. If un-usual movement or product wear is detected in a structural part of a device at any time, the patient should be instructed to immediately discontinue use of the device and consult his/her clinical specialist. This product has been designed and tested based on single patient usage. This device should NOT be used by multiple patients. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE – Hinweis: Össur-Produkte- und Bauteile werden nach ihrer Entwicklung nach anwendbaren offiziellen Normen, oder bei Nichtvorliegen offizieller Normen, nach betriebsinternen Normen geprüft . Die Kompatibilität mit bzw. die Einhaltung dieser Normen ist nur möglich, wenn die Össur-Produkte mit anderen empfohlenen Össur-Komponenten verwendet werden. Sollte in einem strukturellen Teil der Vorrichtung irgendeine ungewohnte Bewegung oder Produktverschleiß auftreten, ist der Patient darauf hinzuweisen, die Benutzung der Vorrichtung auf der Stelle einzustellen und seinen Arzt oder Orthopädietechniker zu konsultieren. Dieses Produkt wurde für den Einsatz an ein und demselben Patienten entwickelt und geprüft. Die Vorrichtung darf NICHT an anderen Patienten eingesetzt werden. Sollten beim Tragen dieser Vorrichtung irgendwelche Probleme auftreten, kontaktieren Sie auf der Stelle den Arzt.

FR – Attention: Les produits et composants Össur sont conçus et testés selon les normes officielles standards ou selon une norme interne définie dans le cas où aucune norme officielle ne s'applique. La compatibilité et le respect de ces normes ne sont obtenus que lorsque des produits et composants Össur sont utilisés avec d'autres composants recommandés par Össur. En cas de mouvement inhabituel ou d'usure de la partie structurelle d'un dispositif, le patient doit immédiatement arrêter de l'utiliser et consulter son spécialiste clinique. Attention : Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES – Atención: Los productos y componentes de Össur han sido diseñados y probados según la normativa oficial aplicable o, en su defecto, una normativa interna definida. La compatibilidad y conformidad con dicha normativa solo está garantizada si los productos y componentes de Össur se utilizan junto con otros componentes recomendados o autorizados por Össur. Es necesario notificar al paciente que, si en algún momento detecta un desplazamiento inusual o desgaste en una de las partes estructurales de un dispositivo, debe cesar de inmediato su uso y consultar con su especialista clínico. Este producto ha sido diseñado y probado para su uso en un solo paciente, por lo que no se recomienda su uso por parte de diversos pacientes. Si se produce algún problema derivado del uso este producto, póngase en contacto inmediatamente con su especialista clínico.

IT – Avvertenze: I prodotti ed i componenti Ossur sono stati progettati e collaudati conformemente agli standard ufficiali applicabili o a uno standard interno in mancanza di standard ufficiali applicabili. La compatibilità e la conformità a tali norme sono garantite solamente se i prodotti Ossur sono utilizzati in combinazione con altri componenti Ossur consigliati. Qualora una parte strutturale del dispositivo mostri segni di usura anche meccanica, informare l'utente di sospendere immediatamente l'uso della protesi e di consultare il proprio tecnico ortopedico. Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato da un singolo utente e se ne sconsiglia l'impiego da parte di più utenti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

DA – Forsigtig: Össur produkter og -komponenter er udviklet og afprøvet i henhold til de gældende officielle standarder eller en brugerdefineret standard, hvis der ikke findes en gældende officiel standard. Kompatibilitet og overensstemmelse med disse standarder opnås kun, når Össur produkter anvendes sammen med andre anbefalede Össur komponenter. Hvis der når som helst konstateres en usædvanlig bevægelse eller slitage af produktet i en strukturel del af enheden, skal patienten instrueres til omgående at holde op med at anvende den pågældende protese og kontakte den behandlende kliniske specialist. Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af en patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV – Var försiktig! Össur-produkter och -komponenter har konstruerats och testats så att de uppfyller tillämpliga industristandarder eller lokala standarder där det inte finns officiella standarder. Kraven i dessa standarder uppfylls endast när Össur-produkter används med andra rekommenderade Össur-produkter. Patienten ska instrueras att omedelbart avbryta användningen av produkten och rådgöra med sin kliniska specialist om han/hon upptäcker en ovanlig rörelse eller slitage på någon av produktens konstruktionsdelar, Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

NL - Opgelet: Össur producten en onderdelen zijn ontworpen en getest naar toepasselijke, officiële maatstaven of naar onze eigen normen wanneer er geen officiële maatstaven beschikbaar zijn. Compatibiliteit en naleving van deze normen wordt alleen verkregen wanneer Össur producten en onderdelen met andere aanbevolen Össur producten of goedgekeurde onderdelen worden gebruikt. Als de patiënt abnormale beweging of slijtage van een structureel onderdeel van de prothese ontdekt, moet hij/zij het gebruik van het product onmiddellijk staken en contact opnemen met zijn/haar klinisch specialist. Dit product is ontworpen en getest voor één gebruiker. Gebruik van dit product door meerdere patiënten wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT- Atenção: Os produtos e componentes da Össur são fabricados e testados de acordo com as normas oficiais aplicáveis ou normas internas definidas quando não seja aplicável nenhuma norma oficial. A compatibilidade e a conformidade com estas normas apenas são alcançadas se os produtos da Össur forem utilizados com outros componentes recomendados pela Össur. Se a qualquer momento for detetado algum movimento estranho ou desgaste na estrutura de um dispositivo, o paciente deve ser instruído a interromper de imediato o uso do dispositivo e consultar o seu especialista clínico. Este produto foi fabricado e testado com base na utilização por um único paciente e não deve ser utilizado em múltiplos pacientes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contato com o seu especialista clínico.

日本語 注意：オズール製品および部品は当該の公的基準または企業指定基準（公的基準が適用されない場合）に対応するよう設計され、検査されています。この規格の適合性及び準拠性は、オズール製品が他の推奨オズール部品と共に使用された場合にのみ有効です。装具の構造部品に異常な動作や摩耗がみられたときはいつでも、装具の使用を直ちに中止し、かかりつけの医師や臨床専門家に連絡するよう患者に指示してください。本品は患者1人のみの使用を想定して設計ならびに試験されています。複数の患者に使い回ししないようにしてください。本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

中文 – 注意：产品和部件系依据适用的官方标准或内部定义的标准（当没有适用的官方标准时）设计和测试。Ossur产品只有在与其他推荐的Ossur部件一起使用时才能保证与此标准兼容，并符合此标准的要求。任何时候如果发现设备的结构部件出现不正常的移位或磨损，应立即告知患者停止使用本设备并咨询其临床医生。本产品经过设计和测试，供单个患者使用，不推荐用于多个患者。如果您在使用本产品时出现任何问题，请立即联系您的医生。

Össur Americas
27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610
USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Tel: +1 800 233 6263
Fax: +1 800 831 3160
ossurusa@ossur.com

Össur Canada
120-11231 Dyke Road
Richmond, BC
V7A OA1, Canada
Tel: +1 604 241 8152
Fax: +1 604 241 8153

Össur Europe
Ekkersrijt 4106-4114
P.O. Box 120
5690 AC Son en Breugel
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
Fax: +31 499 462841
info-europe@ossur.com

Össur Europe BV
Kundenservice Deutschland
Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen
Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
Fax. +49 (0) 2234 6039 101
info-deutschland@ossur.com

Össur Nordic
P.O. Box 67
751 03 Uppsala, Sweden
Tel: +46 1818 2200
Fax: +46 1818 2218
info@ossur.com

Össur UK
Building 3000
Manchester Business Park
Aviator Way
Manchester M22 5TG, UK
Tel: +44 161 490 8500
Fax: +44 161 490 8501
ossuruk@ossur.com

Össur Iberia S.A.
Parque Europolis
Calle Edimburgo nº14
28232 Las Rozas (Madrid) Spain
Tel: +34 91 636 06 93
Fax: +34 91 637 21 43
ortesica@ossur.com

Össur Asia
上海虹梅路1801号W16B 棟2楼
邮政编号：200233
电话：+86 21 6127 1700
传真：+86 21 6127 1799
asia@ossur.com

Össur Asia-Pacific
26 Ross Street
North Parramatta
Sydney NSW
2152 Australia
Tel: +61 2 88382800
Fax: +61 2 96305310
info-asiapacific@ossur.com

Össur Head Office
Grjothals 5
110 Reykjavik Iceland
Tel: +354 515 1300
Fax: +354 515 1366
mail@ossur.com
www.ossur.com

©Copyright Össur 2015